



Medizinische Behandlung	Медицинское обслуживание
Für Ihren Antrag („Antrag auf Erteilung eines Schengen-Visums“) benötigen Sie folgende Unterlagen:	Для подачи заявления («Заявление о выдаче шенгенской визы») Вам необходимы следующие документы:
1) Jeder Antragsteller benötigt 2 ausgefüllte Antragsformulare und eine Belehrung , vom Antragsteller eigenhändig unterschrieben. Die Formulare sind im Generalkonsulat bzw. im Internet unter www.jekaterinburg.diplo.de kostenlos erhältlich. Für jedes Kind sind eigene Anträge (mit Fotos) erforderlich.	1) Каждый заявитель должен предоставить 2 заполненные анкеты и одно разъяснение , подписанные лично заявителем. Формуляры можно бесплатно получить в Генеральном консульстве или в интернете на сайте www.jekaterinburg.diplo.de . На каждого ребенка необходимо заполнить отдельные анкеты (с фотографиями).
2) 2 aufgeklebte aktuelle Farb-Passfotos (35x45 mm)	2) 2 наклеенные актуальные, цветные фотографии (35x45 мм)
3) Reisepass (mindestens noch 3 Monate nach Ablauf des Visums gültig und mit mindestens 2 leeren Seiten) und Kopie der Seite mit den persönlichen Daten.	3) Заграничный паспорт (действительный как минимум 3 месяца после окончания срока действия визы и минимум с 2 пустыми листами) и копия страницы с личными данными.
4) Inlandspass mit Anmeldung im Amtsbezirk und Kopie der Seite mit den persönlichen Daten.	4) Общегражданский паспорт с отметкой о регистрации и копия страницы с личными данными.
5) Kopie der Geburtsurkunde	5) Копия свидетельства о рождении
6) Bestätigung der Klinik über den bevorstehenden Klinikaufenthalt unter Angabe der voraussichtlichen Kosten und der Dauer der Behandlung (Original!). Bei Schwerstkranken zusätzlich Angaben darüber, ob mit einer Verlängerung des Behandlungszeitraums gerechnet werden muss. ACHTUNG! Wenn mit einem Aufenthalt von mehr als 90 Tagen gerechnet werden muss, ist ein Antrag auf Erteilung eines nationalen Visums zu stellen. Dieses Visum darf nur mit Zustimmung der zuständigen Ausländerbehörde erteilt werden. Es sollte zudem angegeben sein, ob die Behandlungskosten bereits überwiesen wurden.	6) Подтверждение клиники о предстоящем пребывании в клинике с указанием данных о предположительной стоимости и продолжительности лечения (оригинал!). В случае тяжелого заболевания следует дополнительно сообщить о возможной необходимости продления срока медицинского обслуживания. ВНИМАНИЕ! Если предполагается пребывание в клинике больше 90 дней, необходимо подавать документы на оформление национальной визы. Для получения данной визы требуется согласие компетентного ведомства по делам иностранцев. Также необходимо подтверждение относительно того, были ли переведены деньги за лечение.
7) Nachweis über ausreichende finanzielle Mittel zur Deckung der vollständigen Behandlungs- und Aufenthaltskosten, z.B. in Form einer Bescheinigung der Krankenversicherung über die Übernahme der Kosten und Bankbescheinigungen über die Vermögensverhältnisse der Antragsteller	7) Подтверждение наличия финансовых средств , необходимых для оплаты лечения и проживания в полном объеме . Финансирование может быть подтверждено следующими документами: обязательство страховой компании оплатить все расходы, а также выписки с банковских счетов заявителя.
8) Reisekrankenversicherung (Original und Kopie, sowie die Zahlungsbestätigung für diese Versicherung), gültig für die gesamte Dauer des beantragten Visums und für alle Schengener Staaten. Die Deckungssumme muss mindestens 30.000 EUR betragen.	8) Медицинская страховка (оригинал и копия страхового полиса, а также квитанция, подтверждающая оплату страховой премии), действительная на весь срок запрашиваемой визы и для всех стран Шенгенского соглашения. Сумма страхового покрытия должна быть не менее 30.000,- евро.

Адрес:	Телефон:	Телефакс:	Запись на собеседование для подачи заявления	E-Mail:	Официальная страница в Интернете:
620026 Екатеринбург ул. Куйбышева 44 Российская Федерация	+7-343-359 63 86	+7-343-359 63 80	+7-343-378 7393 или +7-343-310-3788	visainfo@jeka.diplo.de	www.jekaterinburg.diplo.de

<p>9) Falls <i>minderjährige Kinder</i> reisen sollen, sind vorzulegen:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Geburtsurkunde des Kindes, • notariell beglaubigte Einverständniserklärung der nicht mitreisenden Elternteile zur Reise des Minderjährigen in die Schengen Staaten, oder • Nachweise über das alleinige Sorgerecht (Gerichtsbeschluss oder Sterbeurkunde des anderen Elternteils) <p>Alle Unterlagen müssen im Original und Kopie vorgelegt werden. Die Visumanträge müssen von mindestens einem Elternteil unterschrieben werden.</p>	<p>9) В случае выезда детей до 18 лет необходимо предъявить:</p> <ul style="list-style-type: none"> • свидетельство о рождении ребенка, • нотариально заверенное заявление невыезжающего родителя о его согласии на временный выезд ребенка в страны Шенгенского соглашения, или • документы, подтверждающие единоличные родительские права (решение суда или свидетельство о смерти второго родителя) <p>Все документы должны быть представлены в оригинале с приложением копии. Анкеты на выдачу визы должен подписать, по крайней мере, один из родителей.</p>
<p>10) Begleitpersonen müssen zusätzlich einen Unterkunftsnachweis und einen Finanzierungsnachweis (Richtwert 50 Euro/Tag) vorlegen.</p>	<p>10) Сопровождающим лицам необходимо дополнительно представить доказательства наличия места проживания в Германии и наличия финансовых средств (минимум 50 евро/день).</p>
<p>Hinweise</p>	<p>Примечания</p>
<p>Schwerkranken Patienten, denen die Anreise zur Visastelle nicht zugemutet werden kann, können bei Vorlage einer ärztlichen Bescheinigung von der Verpflichtung zur persönlichen Vorsprache befreit werden. Das Generalkonsulat empfiehlt eine telefonische Kontaktaufnahme.</p> <p>Als Nachweis für ausreichende Verwurzelung des Antragstellers und seiner Rückkehrwilligkeit sollten z.B. Kontoauszüge, Nachweise über Eigentum, Registrierung des eigenen Betriebes, Unterlagen über Ihr Arbeitsverhältnis sowie Unterlagen über den Familienstand etc. vorgelegt werden.</p> <p>Die vorgelegten Unterlagen müssen aktuell sein. Kontoauszüge oder ähnliche Finanzierungsnachweise und Arbeitsbescheinigungen, die älter als 2 Wochen sind, werden nicht akzeptiert.</p> <p>Unvollständige Antragsunterlagen können grundsätzlich nicht bearbeitet werden und führen zur Zurückweisung; ein neuer Termin muss bei der Terminvergabe vereinbart werden.</p> <p>Das Generalkonsulat behält sich vor, gegebenenfalls die Vorlage weiterer Unterlagen zu verlangen.</p>	<p>При предъявлении соответствующей справки от врача тяжело больные пациенты могут быть освобождены от личного присутствия на собеседовании, если они не в состоянии приехать в визовый отдел. Генеральное консульство рекомендует предварительно согласовать этот вопрос по телефону.</p> <p>В качестве подтверждения достаточно прочных связей заявителя с местом проживания и его готовности вернуться необходимо предоставить, например, выписки со счетов, документы о наличии собственности, регистрации собственного предприятия, документы, подтверждающие трудовые отношения, а также документы о семейном положении и т.п.</p> <p>Предъявленные документы должны быть актуальными. Выписки со счетов и прочие финансовые документы, а также справки с места работы, выданные более 2 недель назад, приниматься к рассмотрению не будут.</p> <p>Заявления на выдачу визы принимаются только при условии, что анкеты заполнены целиком и приложены все необходимые документы. В противном случае документы не принимаются, и необходимо снова записываться на прием.</p> <p>Генеральное консульство оставляет за собой право в случае необходимости затребовать дополнительные документы.</p>
<p>Gebühren: Die Bearbeitungsgebühr beträgt bei russischen Staatsangehörigen 35,00 EUR, zu zahlen in russischen Rubeln zum jeweiligen Tageskurs.</p>	<p>Консульский сбор: Консульский сбор для граждан Российской Федерации составляет 35,00 евро и оплачивается по текущему курсу в рублях.</p>